

Journals

No. 79

Tuesday, March 24, 1998

10:00 a.m.

Journaux

N^o 79

Le mardi 24 mars 1998

10h00

PRAYERS

PRIÈRE

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 361-0449, 361-0462, 361-0464, 361-0484 and 361-0487 concerning police and firefighters' death benefits. — Sessional Paper No. 8545-361-14B;

— No. 361-0470 concerning the seal industry. — Sessional Paper No. 8545-361-50;

— Nos. 361-0482 and 361-0489 concerning the Canada Pension Plan. — Sessional Paper No. 8545-361-5I.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes:

— n^{os} 361-0449, 361-0462, 361-0464, 361-0484 et 361-0487 au sujet de prestations de décès pour des agents de police et des pompiers. — Document parlementaire n^o 8545-361-14B;

— n^o 361-0470 au sujet de l'industrie du phoque. — Document parlementaire n^o 8545-361-50;

— n^{os} 361-0482 et 361-0489 au sujet du Régime de pensions du Canada. — Document parlementaire n^o 8545-361-5I.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), seconded by Mr. Marchand (Québec East), Bill C-384, An Act respecting the Energy Price Commission, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre), appuyé par M. Marchand (Québec-Est), le projet de loi C-384, Loi sur la Commission sur les prix de l'énergie, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was presented as follows:

— by Mr. Knutson (Elgin — Middlesex — London), concerning abortion (No. 361-0664).

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est présentée:

— par M. Knutson (Elgin — Middlesex — London), au sujet de l'avortement (n^o 361-0664).

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-36, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 24, 1998.

Mr. Chan (Secretary of State (Asia-Pacific)) for Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mr. Peterson (Secretary of State (International Financial Institutions)), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-36, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget de 1998 déposé au Parlement le 24 février 1998.

M. Chan (secrétaire d'État (Asie-Pacifique)), au nom de M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M. Peterson (secrétaire d'État (Institutions financières internationales)), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Debate arose thereon.

Mr. Solberg (Medicine Hat), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved the following amendment, — That all the words after the word “That” be deleted and the following substituted:

“this House declines to give second reading to Bill C-36, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 24, 1998, since the principle of the Bill, while charging the Consolidated Revenue Fund to establish and fund the Canada Millennium Scholarship Foundation, fails to guarantee that appropriate and objective accounting standards will be followed as advocated by the Auditor-General.”

Debate arose thereon.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, at the conclusion of the debate Thursday, March 26, 1998, on Motion M-198 under the name of the Member for Shefford, all questions necessary to dispose of the said motion shall be deemed put, a recorded division deemed requested and deferred until Tuesday, March 31, 1998, at the expiry of the time provided for Private Members' Business.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mr. Peterson (Secretary of State (International Financial Institutions)), — That Bill C-36, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 24, 1998, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Mr. Solberg (Medicine Hat), seconded by Mr. Epp (Elk Island).

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mr. Peterson (Secretary of State (International Financial Institutions)), — That Bill C-36, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 24, 1998, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Mr. Solberg (Medicine Hat), seconded by Mr. Epp (Elk Island).

The debate continued.

Il s'élève un débat.

M. Solberg (Medicine Hat), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose l'amendement suivant, — Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot « Que » et en les remplaçant par ce qui suit:

« cette Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-36, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget de 1998, étant donné que le principe du projet de loi, qui mandate le Trésor d'établir et de financer la Fondation canadienne des bourses du millénaire, ne garantit pas l'utilisation de normes comptables appropriées et objectives, comme le réclame le Vérificateur général. »

Il s'élève un débat.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Qu'à la conclusion du débat le jeudi 26 mars 1998 sur la motion M-198, au nom de la député de Shefford, toutes questions nécessaires pour disposer de ladite motion soient réputées mises aux voix et le vote par appel nominal soit réputé demandé et différé jusqu'au mardi 31 mars 1998, à la fin de la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M. Peterson (secrétaire d'État (Institutions financières internationales)), — Que le projet de loi C-36, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget de 1998 déposé au Parlement le 24 février 1998, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de M. Solberg (Medicine Hat), appuyé par M. Epp (Elk Island).

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M. Peterson (secrétaire d'État (Institutions financières internationales)), — Que le projet de loi C-36, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget de 1998 déposé au Parlement le 24 février 1998, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de M. Solberg (Medicine Hat), appuyé par M. Epp (Elk Island).

Le débat se poursuit.

NOTICE OF MOTION

Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the second reading of Bill C-36, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 24, 1998.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona), seconded by Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre), moved, — That, in the opinion of this House, the government should consider implementing a tax credit or tax rebate that would compensate parents for the substantial costs of enrolling their children in youth activities. (*Private Members' Business M-306*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Marchi (Minister for International Trade) — Summaries of the Corporate Plan for 1998 to 2002 and of the Operating and Capital Budgets for 1998 of the Export Development Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-361-851. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade*)

— by Ms. McLellan (Minister of Justice) — Report of the Canadian Human Rights Commission for the year 1997, pursuant to the Canadian Human Rights Act, R. S. 1985, c. H-6, sbs. 61(3). — Sessional Paper No. 8560-361-123. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Pettigrew (Minister of Human Resources Development) — Report on Government Annuities, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 1997, pursuant to the Government Annuities Improvement Act, S. C. 1974-75-76, c. 83, sbs. 18(1). — Sessional Paper No. 8560-361-57. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources Development and Status of Persons with Disabilities*)

AVIS DE MOTION

M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape de la deuxième lecture du projet de loi C-36, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget de 1998 déposé au Parlement le 24 février 1998.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17h30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Blaikie (Winnipeg Transcona), appuyé par M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'accorder un crédit d'impôt ou une remise d'impôt qui dédommagerait les parents des frais considérables qu'ils doivent engager pour inscrire leurs enfants à des activités pour la jeunesse. (*Affaires émanant des députés M-306*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit:

— par M. Marchi (Ministre du Commerce international) — Sommaires du plan d'entreprise de 1998 à 2002 et des budgets de fonctionnement et d'investissements de 1998 de la Société pour l'expansion des exportations, conformément à Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-361-851. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international*)

— par M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Rapport de la Commission canadienne des droits de la personne pour l'année 1997, conformément à la Loi canadienne sur les droits de la personne, L. R. 1985, ch. H-6, par. 61(3). — Document parlementaire n° 8560-361-123. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Pettigrew (ministre du Développement des ressources humaines) — Rapport des rentes sur l'État, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 1997, conformément à la Loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'État, L.C. 1974-1975-1976, ch. 83, par. 18(1). — Document parlementaire n° 8560-361-57. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées*)

PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

ADJOURNMENT

At 6:56 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 18h30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

AJOURNEMENT

À 18h56, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.